

འབྲུག་གི་བཙག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས།
ELECTION COMMISSION OF BHUTAN



འབྲུག་གི་བཙག་འཐུའི་བརྗོད་བརྒྱུད་ལྷན་ཁྲིམས་འཛིན་གྲུབ་སྐྱེལ་བཙའ་ཡིག་དང་
སྐྱོད་ལམ་གཞི་༢༠༡༢ ཅན་མ།

**Media Coverage of Elections Rules and
Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2012**

འབྲུག་གི་བཙག་འཐུང་གི་བརྒྱུད་ཁྱབ་སྤེལ་བཅའ་ཡིག་དང་
སྒྲིགས་གཞི་༢༠༡༢ ཅན་མ།

**Media Coverage of Elections Rules and
Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2012**

ELECTION COMMISSION OF BHUTAN

**Publisher : Election Commission of Bhutan,
Post Box 2008,
Thimphu: Bhutan.**

E-mail : cec@election-bhutan.org.bt

Visit us at : www.election-bhutan.org.bt

Phone : (00975) 2 334 851/2

Fax : (00975) 2 334763

Copyright : © ECB, 2012

Anybody wishing to use the name, cover, photo, cover design, material part or whole thereof in any form in any book or magazine may do so with due acknowledgement.

Date of Publication : January 2013

Printed at : Samden Printers

ISBN-99936-695-8-X

Table of Contents

1.	Short Title, Extent, Application and Commencement	1
2.	Definition	2
3.	Principle and Purpose.....	6
4.	Coverage.....	6
5.	Code of Conduct.....	7
	Fundamental Principles	7
	Fair, Balanced and Accurate Reporting	9
	Equal Access to Paid Election Advertising.....	10
	Censorship and Editing	10
	News Reports and Current Affairs Programmes.....	11
	Errors of Fact.....	12
	Coverage on the Day of Poll	12
	Political Activities of Media Functionaries.....	12
6.	Media Arbitrator.....	13
7.	Media Arbitrator's Guidelines	17
8.	Access to Media	17
9.	Allocation of Broadcasting Time and Space in the Print Media Paid by the Commission.....	17

དཀར་ཆག།

༡.	མཚན་བསྟུན་ རྩལ་ཚད་ སྦྱོར་འཇུག་དང་འགོ་འཇུག་ས།.....	༡
༢.	ངེས་ཚིག།	༢
༣.	གཞི་ཅན་དང་དགོས་དོན།.....	༤
༤.	འཇུག་སྒྲུབ་ལ།.....	༤
༥.	ཀུན་སྦྱོང་རྣམ་གཞག།	༧
	གཞི་རྟེན་གཞི་ཅན།.....	༧
	རྣམ་དག་དང་ཚད་སྟོམས་ དེལས་ངེས་ཏིག་གི་སྟན་ལུ་འབད་ནི།	༩
	སྐྱེ་འབྱས་སྦྱོང་པའི་བཙག་འབྱུང་གསལ་བསྟུགས་ལུ་ འདྲ་མཉམ་གྱི་གོ་སྐབས།	༡༠
	ཕྱི་ལེལ་དང་ལྷན་དག།.....	༡༠
	གནས་ཚུལ་སྟན་ལུ་དང་ གསར་བྱུང་གི་ལས་རིམ།.....	༡༡
	དངོས་དོན་ཚུ་ལུ་ རོར་འབྱུལ།.....	༡༢
	ཚོགས་ཀྱི་ཉིམ་ལུ་འཇུག་སྒྲུབ་ལ།	༡༢
	བད་བརླུང་ལས་བྱེད་པ་ཚུའི་སྲིད་འབྲེལ་ལས་དོན།	༡༢
༦.	བད་བརླུང་དབང་འཛིན་པ།.....	༡༣
༧.	བད་བརླུང་དབང་འཛིན་པའི་ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག།.....	༡༧
༨.	བད་བརླུང་གི་གོ་སྐབས།	༡༧
༩.	སྐྱེ་འབྱས་སྟན་ཚོགས་ཀྱིས་སྦྱོང་པའི་ ཀྱང་བསྟུགས་ཀྱི་དུས་ཚོད་དང་པར་བསྟུན་བད་བརླུང་ནང་ ས་སྦྱོང་བའོ་བཀའ།	༡༧

10.	Allocation of Broadcasting Time and Space in the Print Media Paid by a Political Party or a Candidate	18
11.	Restriction on Rates Charged for Election Advertising	19
12.	Broadcasting Restrictions.....	19
13.	Premature Transmission of Election Results	20
14.	Broadcasting Public Opinion Survey Results	20
15.	Coverage by Foreign Media.....	20
16.	Broadcasting from Outside Bhutan	20
17.	Movement of Media Personnel During Elections	21
18.	Miscellaneous.....	21
19.	Penalties	22
20.	Power of the Commission to Issue Instructions and Directions	22
21.	Authority of Interpretation and Amendment.....	23

༡༠.	མིང་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་དོགས་ གྲ་འབྲུས་སློང་པའི་རྒྱང་བསྐྱུགས་ཀྱི་དུས་ཚོད་དང་ པར་བསྐྱུན་བརྗོད་བརྒྱུད་ནང་ ས་སྤོང་བལོ་བཀྲམ།.....	༡༤
༡༡.	བཅག་འཕྲུའི་གསལ་བསྐྱུགས་ཀྱི་དོན་ལུ་ བཀའ་བའི་གྲ་ཚད་བཀག་ཆ།.....	༡༯
༡༢.	རྒྱང་བསྐྱུགས་བཀག་ཆ།.....	༡༯
༡༣.	བཅག་འཕྲུའི་གྲུབ་འབྲས་ལུ་ དུས་ཚོད་མ་རན་པའི་བྱབ་སྤེལ།.....	༢༠
༡༤.	མི་དམངས་བསམ་འཆར་བརྟག་ཞིབ་ཀྱི་གྲུབ་འབྲས་རྒྱང་བསྐྱུགས།.....	༢༠
༡༥.	ཕྱི་རྒྱལ་བརྗོད་བརྒྱུད་པའི་བྱབ་སྤེལ།.....	༢༠
༡༦.	འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ལས་རྒྱང་བསྐྱུགས།.....	༢༠
༡༧.	བཅག་འཕྲུའི་སྐབས་ བརྗོད་བརྒྱུད་ལས་བྱེད་པ་ཚུའི་འགོ་འགྲུལ།.....	༢༡
༡༨.	སྤྱི་ཚོགས།.....	༢༡
༡༩.	ཉེས་ཆད།.....	༢༢
༢༠.	ལམ་སློན་དང་ བཀོད་བྱབ་སློང་ཞི་ལུ་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཚད།.....	༢༢
༢༡.	གོ་དོན་འགྲེལ་བཤད་དང་འཕྲི་སློན་དབང་འཛིན།.....	༢༢

Media Coverage of Elections Rules and Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2012

In keeping with the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 to ensure free, fair and transparent elections, the Election Commission of Bhutan hereby adopts and promulgates the *Media Coverage of Elections Rules and Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2012*.

1. Short Title, Extent, Application and Commencement

1.1 These Rules shall:

1.1.1 Be called the *Media Coverage of Elections Rules and Regulations of the Kingdom of Bhutan, 2012*;

1.1.2 Extend to the whole of the Kingdom of Bhutan;

1.1.3 Apply to the Media, Media agencies and Media Functionaries covering Parliamentary and Local Government Elections and National Referendums; and

1.1.4 Come into force with effect from 19th of October 2012 corresponding to 4th Day of the 9th Month of the Water Male Dragon Year of the Bhutanese Calendar.

2. Definition

2.1 In these Rules, unless the context otherwise requires:

- 2.1.1 “Campaign Period”, means the period commencing from the date of issue of notification as announced by the Commission and ending forty-eight hours prior to the hour fixed for the commencement of the poll;
- 2.1.2 “Candidate” means a person who has filed a nomination paper with a Returning Officer in the manner prescribed in the Election Act, and whose nomination as a Candidate has been accepted;
- 2.1.3 “Commercial” means a short song or slogan broadcast on the radio, internet and television or message advertised on the print media to promote political views;

2. རེས་ཚིག་།

2.1 བཅའ་ཡིག་འདི་ནང་ གོ་དོན་ལོགས་སུ་ལེན་དགོས་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་
མིན་

2.1.1 “བསྐྱེལ་བསྐྱུགས་དུས་ཡུན་” ཟེར་མི་འདི་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་
གསལ་བསྐྱུགས་དང་འབྲེལ་ བརྟེན་ལྟེན་གྱི་འཕྲོད་སྟེན་གྱི་ལས་ལས་
འགོ་བཙུགས་ ཚོགས་རྒྱུན་འགོ་བཙུགས་ནི་ལུ་ གཏན་འཁེལ་བཟོ་
བའི་དུས་ཚོད་ལས་ རྒྱུ་ཚོད་བཞི་བཅུ་ལེ་བརྒྱད་ཀྱི་ཉེ་མ་མཇུག་བསྟུ་
བའི་དུས་ཡུན་ཚུན་ལུ་གོ།

2.1.2 “འདེམས་ངོ་” ཟེར་མི་འདི་ བཅག་འཕྲུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ནང་ ཚེད་
དམིགས་བཀོད་པའི་རྣམ་གཞག་ཐོག་ རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་ལུ་
གདམ་ངོའི་ལུ་ཡིག་སྐུལ་ཏེ་ འདེམས་ངོ་འབད་གདམ་ངོའི་རོས་ལེན་
གྲུབ་ཡོད་པའི་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་གོ།

2.1.3 “རིན་སྲོད་ཐོག་གསལ་བསྐྱུགས་འབད་ནི་” ཟེར་མི་འདི་ སྲིད་དོན་
ཀྱི་འཆར་སྐབས་དང་ལྷན་གཏང་མིའི་དོན་ལུ་ རྒྱུད་བསྐྱུགས་དང་
སྲོག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་ ཡང་ན་ རྒྱུད་མཐོང་ཚུ་གི་ཐོག་ལྷབ་སྲེལ་
འབད་བའི་ རྒྱུ་ཚོགས་ཐུང་ལུ་ ཡང་ན་ བརྗོད་ཚིག་ ཡང་ན་ བར་
བསྐྱུན་གྱི་བརྟེན་བརྒྱུད་ཐོག་ གསལ་བསྐྱུགས་འབད་བའི་ཚིག་དོན་ཚུ་
ལུ་གོ།

- 2.1.4 “Commission” means the Election Commission of Bhutan formed in accordance with the Article 24 of the Constitution of the Kingdom of Bhutan;
- 2.1.5 “Election Act” means the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008;
- 2.1.6 “Election Period” means the period starting on the day of issue of notification by the Commission under the provisions of the Election Act and ending with the declaration of result;
- 2.1.7 “Electoral Laws” means the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008, Public Election Fund Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and National Referendum Act of the Kingdom of Bhutan, 2008 and all Rules and Regulations made there-under;
- 2.1.8 “Free Media Access” means not only equality of time and space allotted but also giving due regard to the hour of broadcasting and the placement of printed advertisement;
- 2.1.9 “Media Agency” means the mass media including print and electronic media and such other forms as may be prescribed by the Commission from time to time;

- 2.2.3 “ལྷན་ཚོགས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ལུ་
གོ།
- 2.2.4 “བཙག་འཇུག་བཙའ་ཁྲིམས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་བཙག་འཇུག་
བཙའ་ཁྲིམས་ 2002 ཚན་མ་ལུ་གོ།
- 2.2.6 “བཙག་འཇུག་དུས་ཡུན་” ཟེར་མི་འདི་ བཙག་འཇུག་དོན་ལུ་ བན་
འཛིན་སྡེལ་བའི་ཉིམ་ལས་འགོ་བཟུང་། གྲུབ་འབྲས་བཏོན་ཏེ་
མཇུག་བསྟུ་བའི་དུས་ཡུན་ལུ་གོ།
- 2.2.7 “བཙག་འཇུག་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་
གི་བཙག་འཇུག་བཙའ་ཁྲིམས་ 2002 ཚན་མ། འབྲུག་གི་མི་དམངས་
བཙག་འཇུག་མ་དདུལ་བཙའ་ཁྲིམས་ 2002 ཚན་མ། འབྲུག་གི་རྒྱལ་
ཡོངས་འོས་འདེམས་བཙའ་ཁྲིམས་ 2002 ཚན་མ་ དེ་ལས་འདི་འོག་
བརྩམས་ཡོད་པའི་ བཙའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཆ་མཉམ་ལུ་གོ།
- 2.2.8 “རང་མོས་ཀྱི་བན་བརྒྱད་གོ་སྐབས་” ཟེར་མི་འདི་ དུས་ཡུན་དང་ས་
གོ་འབྲེལ་མཉམ་ཐོག་སྒྲོན་ནི་རྒྱུ་མ་ཅིག་མིན་པར་ རྒྱུ་བརྒྱགས་ཀྱི་
དུས་ཚོད་དང་ པར་བརྒྱན་འབད་བའི་གསལ་བརྒྱགས་ཀྱི་ས་གོ་ཚུ་
ལུ་ཡང་ འོས་ལྷན་ཀྱི་བརྩེ་འཛོག་འབད་དགོཔ་ལུ་གོ།
- 2.2.9 “བན་བརྒྱད་ལས་སྡེ་” ཟེར་མི་འདི་ པར་བརྒྱན་དང་སྒྲོག་རིག་བན་
བརྒྱད་བཙས་པའི་ བྱབ་ཆེ་བའི་བན་བརྒྱད་དང་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་
དུས་དང་དུས་ཚོད་ལུ་ ཆེད་དམིགས་བཀོད་པའི་ བན་བརྒྱད་ཀྱི་
ཐབས་ལམ་གཞན་ཚུ་ལུ་གོ།

- 2.1.10 “Media Functionaries” means individual owners, full-time or part time staff members or other individuals contracted to write, produce or present articles, programmes or other materials intended for public dissemination;
- 2.1.11 “Neutral” means that the information is presented in an unbiased manner;
- 2.1.12 “Political Party” means a Party duly registered with the Commission;
- 2.1.13 “Prime Time” means the block of time when the most audience is available to a broadcast;

- ༢.༡.༡༠ “བད་བརྒྱད་ལས་བྱེད་པ་” ཟེར་མི་འདི་ མི་དམངས་ལུ་བྱབ་སྐྱེལ་
 འབད་ནི་འི་དོན་ལས་ འབྲི་ཚོམ་ ཡང་ན་ ལས་རིམ་ མཁོ་ཆས་
 གཞན་འབྲི་ནི་ བལྷ་སྐྱིག་འབད་ནི་ ཡང་ན་ སྟོན་ནི་ལུ་འབྲེལ་བ་
 འཐབ་མི་ དོ་རྒྱུད་གི་ཚོ་བདག་ ཡང་ན་ དུས་རྒྱུན་ ཡང་ན་
 གནས་སྐབས་གི་ལས་བྱེད་འཐུས་མི་ ཡང་ན་ ཁག་འབག་གི་མི་རོ་
 གཞན་ཚུ་ལུ་གོ།
- ༢.༡.༡༡ “ཚུགས་ཞེན་མེད་པ་” ཟེར་མི་འདི་ གནས་རྒྱུལ་འདི་ ཚུགས་སྐྱུང་
 གི་རྣམ་གཞག་ཐོག་ མིན་པར་བྱེན་མི་ལུ་གོ།
- ༢.༡.༡༢ “སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་” ཟེར་མི་འདི་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་རྒྱུལ་མཐུན་
 ཐོག་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ཚོགས་པ་ཅིག་ལུ་གོ།
- ༢.༡.༡༣ “དུས་ཡུན་གཙོ་ཅན་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱུད་བསྐྱུགས་གི་གསལ་བཤད་
 ལུ་ དང་འདོད་བསྐྱེད་མི་མང་ཤོས་ཡོད་པའི་དུས་སྐབས་གི་ དུས་
 ཚོད་ཆ་ལས་ཅིག་ལུ་གོ།

- 2.1.14 “Social Media” means the online and mobile communication, collaboration, sharing or publishing platform, whether accessed through the web, a mobile device, text messaging, email or any other existing or emerging communication platform used to publish and interact with the wider public or individuals, generally by means of the Internet, web-based interfaces or cellular technology.
- 2.1.15 “Spot” means advertisement on radio or TV; and
- 2.1.16 Words importing the singular number shall include the plural number and *vice versa*.

༢.༡.༡༥ “མི་སྲེ་བདུན་བརྒྱད་” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱབ་བསྐྱུགས་འབད་ནི་ལུ་ལག་
 ལེན་འཐབ་ནི་དང་ མི་མང་ལུ་རྒྱབ་སྲེལ་ཆེ་ནི་ ཡང་ན་ མི་དོམ་རེ་
 རེ་དང་གཅིག་ཁར་ བན་ཚུན་འབྲེལ་བ་འཐབ་ནི་ཚུ་ལུ་ སྤྱིར་བཏང་
 ཡོངས་འབྲེལ་ཐབས་ཤེས་ཐོག་ རྒྱབ་ཤུགས་ཅན་ ཡང་ན་ འབྲེལ་
 རྒྱབས་ཆེ་བའི་འཕྲུལ་རིག་ཐོག་ལས་ ཡོངས་འབྲེལ་ འགྲུལ་འཕྲིན་
 ཐབས་འཕྲུལ་ ཡིག་གཟུགས་བདུན་འཕྲིན་གཏང་ནི་ ཡོངས་འབྲེལ་
 ཡིག་འགྲུལ་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱབས་འབབ་ཀྱི་མཐུན་ཀྱེན་གཞན་
 ཡོད་མི་ ཡང་ན་ མངོན་དུ་འགྱུར་བའི་བརྒྱད་འབྲེལ་གྱི་གསལ་སྟོན་
 ཚུ་གིས་ཐོག་ལས་ སློག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་དང་ འགྲུལ་འཕྲིན་
 བརྒྱད་འབྲེལ་ མཉམ་རུབ་ བརྗེ་སོར་ ཡང་ན་ རྒྱབ་བསྐྱུགས་
 འབད་ནི་གི་གསལ་སྟོན་ཚུ་ལུ་གོ།

༢.༡.༡༦ “གསལ་བསྐྱུགས་ལས་རིམ་ཐུང་ཀུ” ཟེར་མི་འདི་ རྒྱང་བསྐྱུགས་རེ་
 ཡང་ན་ རྒྱང་མཐོང་ཐོག་གསལ་བསྐྱུགས་མདོར་བསྐྱུས་ཏེ་འབད་
 བའི་ལས་རིམ་ཐུང་ཀུ་ཅིག་ལུ་གོ།

༢.༡.༡༧ གཅིག་ཆེག་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཆེག་དོན་ཚུ་ མང་ཆེག་ལུ་གོ་དགོ་བ་
 དང་ མང་ཆེག་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཆེག་དོན་ཚུ་ གཅིག་ཆེག་ལུ་ཡང་
 གོ་དགོ།

3. Principle and Purpose

3.1 The Media does not merely depict the political environment; it is the political environment itself as it shapes the perceptions that form the reality on which political actions are based. Therefore, the regulation of media is essential to enhance active and informed participation of citizens in elections.

4. Coverage

4.1 The Commission shall permit a media agency to cover an election only upon signing the undertaking in Media Coverage of Elections Form No. 1 and Social Media Rules and Regulation 2012, Annexure 1.

4.2 The period of broadcast and publication of permissible election campaigns activities shall start on the last date of submission of Letter of Intent or filing the nominations and end 48 hours before the date of poll.

3. **གཞི་ཚུངས་དགོས་དོན།**

3.1 བརྟུག་འདི་གིས་ སྲིད་དོན་གྱི་གནས་སྟངས་གསལ་སྟོན་འབད་ནི་རྒྱུ་མ་
ཅིག་མེན་པར་ སྲིད་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་དང་ལེན་གྱི་ཚོར་སྣང་བཟོ་བའི་གཞི་
རྟེན་ངོམ་ཨིན་མ་ལས་ བརྟུག་འདི་རང་སྲིད་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་ གནས་
སྟངས་ཨིན། དེ་འབད་མ་ལས་ མི་སེར་ཚུ་གིས་བཅག་འཇུག་འདུའི་ནང་ དང་འདོད་
བསྐྱེད་ནི་དང་ ཉ་གོ་སྟེ་བཅའ་མར་གཏོགས་ནི་ཚུ་ ཡར་འགྲུབ་གཏང་ནི་གི་དོན་
ལུ་ བརྟུག་དམ་འཛིན་འབད་ནི་འདི་ གལ་ཅན་ཅིག་ཨིན།

4. **ལྟབ་སྟེལ།**

4.1 ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ བརྟུག་ལས་སྡེ་ཅིག་ལུ་ བཅག་འཇུག་འདུའི་བརྟུག་ལྟབ་
སྟེལ་གྱི་འབྲི་ཤོག་ཨང་། དང་ མི་སྡེ་བརྟུག་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་
2019 ཅན་མའི་ ཟུར་སྒྲགས་ ། པའི་ གན་ལེན་གྱུར་ མིང་རྟགས་བཀོད་
ཐོག་ལས་རྒྱུང་མ་ཅིག་ བཅག་འཇུག་སྐོར་ལས་གནས་ཚུལ་བསྟུན་སྒྲིག་འབད་
ནིའི་གནང་བ་བྱིན་དགོ།

4.2 གནང་བ་ཡོད་པའི་བཅག་འཇུག་འཇུག་ལས་སྡེ་ཚུ་ རྒྱུ་བསྒྲགས་
དང་རྒྱུ་མཐོང་པར་བསྐྱེད་གྱི་དུས་ལུན་འདི་ རོ་འགྲན་ཁས་ལེན་ཡི་གུ་ ཡང་
ན་ གནང་ངོའི་ལྷ་ཡིག་སྟེལ་བའི་མཐའ་མཇུག་གི་ཚེས་གངས་ལས་འགོ་
བཙུགས་ ཚོགས་རྒྱུན་མ་བཙུགས་པའི་ཚུ་ཚོད་༤ ཟུ་གོང་ལུ་མཇུག་བསྟུ་
དགོ།

4.3 A Broadcasting Agency shall, in consultation with the Commission, decide the actual date and time for broadcast.

5. Code of Conduct

Fundamental Principles

5.1 The Media shall in its coverage and reporting, including on any Social Media, during the period of election campaigning:

5.1.1 Hold themselves independent and free of any control and direction of the government, Political Parties, candidates, individuals, groups, or organizations representing or promoting special interests of any Political Party;

5.1.2 Refrain from publishing or broadcasting any matter with the potential or likelihood of promoting or inciting discord, bias or contempt, cause public disorder, pose or become a threat to the national security;

༤.༢ རྒྱུང་བསྐྱབས་ལས་སྡེ་ཅིག་གིས་ ལྷན་ཚོགས་དང་གཅིག་ཁར་གྲོས་བསྟུན་
ཐོག་ རྒྱུང་བསྐྱབས་དང་རྒྱང་མཐོང་ཚེས་གངས་དང་ ཅུས་ཚོད་དོམ་གི་གྲོས་
ཐག་ཚད་དགོ།

༥. ཀུན་སྨོན་ནམ་གཞག་།
གཞི་རྟེན་གཞི་ཅ།

༥.༡ བད་བརྒྱད་ཀྱིས་ བཅག་འཐུའི་བསྐྱལ་བསྐྱབས་ཅུས་ཡུན་སྐབས་ མི་སྡེ་བད་
བརྒྱད་ཅིས་ཏེ་ཁྱབ་སྤེལ་དང་སྤྲོད་ལུ་ནང་

༥.༡.༡ རྒྱལ་གཞུང་ ཡང་ན་ སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་དོ་ དོ་རྒྱུང་
ཡང་ན་ སྤྱིད་དོན་ཚོགས་པ་ཅིག་གི་དམིགས་བསལ་གྱི་མཐའ་དོན་
ལུ་ དོ་ཚབ་འབད་བའི་ ཡང་ན་ ཡར་བྲག་གཏང་བའི་སྡེ་ཚན་
ཡང་ན་ ལས་སྡེ་ཚུ་འི་ཚད་འཛིན་དང་བཀོད་རྒྱ་གང་རུང་ལས་ ཁོང་
ར་རང་དབང་ཅན་དང་ རང་མོས་འབད་གནས་དགོ།

༥.༡.༢ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་བདེ་སྲུང་ལུ་ ཚུད་ཉེགས་ཀྱི་གཞི་ཉེན་བཟོ་ནི་
ཕྱོགས་ཞེན་ ཡང་ན་ ཞེན་ལོག་བསྐྱེད་ནི་ མི་དམངས་འཕྲུག་ཚུད་
འབྱུང་བཅུག་ནི་ འཛིགས་བསྐྱལ་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ འཇུར་ནི་ཚུ་ལུ་
ཉེན་འཚུབ་འཕེལ་ནི་ལུ་གཞི་ཉེན་ཡོད་པའི་གནད་དོན་གང་རུང་
པར་བསྐྱབས་འབད་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱུང་བསྐྱབས་འབད་ནི་ལས་འཛེམ་
དགོ།

- 5.1.3 Refrain from ridiculing, stigmatizing or demonizing people on any grounds;
 - 5.1.4 Not omit relevant facts and points of view while reporting major issues of public interest as it may mislead and misinform the public;
 - 5.1.5 Avoid distortion of reality so that the public is not misled and misinformed; and
 - 5.1.6 Not publish or broadcast any report, which, by its content, carries a clear risk of inciting discord or political disorder without having the accuracy and authenticity of the report confirmed by independent sources.
- 5.2 The Media in the exercise of its constitutional right of freedom of press, radio, television and other forms of dissemination of information, and in recognition of its consequential social responsibility to the society shall at all times endeavour to:

4.2.3 གཞིར་བཞག་གང་རུང་ཐོག་ མི་ཚུ་ལུ་བརྟམ་བཅོས་འབད་ནི་ རྣམ་
རྟོག་བསྐྱེད་བཟུག་ནི་ ཡང་ན་ འདྲོག་བྱུལ་འཐབ་བཟུག་ནི་ཚུ་ལས་
འཛེམས་དགོ།

4.2.4 མི་དམངས་ལུ་གོ་དོན་དང་ གནས་ཚུལ་གོ་ལོག་སྟེ་འཕྲོད་ནི་གི་ཉེན་
ཁ་ཡོད་པ་ལས་བརྟེན་ མི་དམངས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ལུ་གཙོ་ཆེ་བའི་
གནད་དོན་ཚུ་སྟོན་ལུ་འབད་བའི་སྐབས་ འོས་འབབ་ཡོད་པའི་
དངོས་དོན་དང་ དོན་ཚན་གྱི་འཆར་སྐྱར་ཚུ་བཏོག་བཞག་ནི་མི་འོང།

4.2.5 མི་དམངས་ལུ་གནས་ཚུལ་གོ་ལོག་དང་ ཟུམ་འགྱུར་མི་སྲིད་ནི་གི་དོན་
ལུ་ དོན་ཚན་ངོ་མ་བསྐྱར་བཅོས་འབད་ནི་འདི་སྤང་དགོ།

4.2.6 སྟོན་ལུ་གང་རུང་ཅིག་གི་ནང་དོན་ལུ་བརྟེན་ ཚུད་ཉོགས་བཟོ་ནི་དང་
སྲིད་དོན་ལུ་འབྲུག་ཚུད་འབྲུང་བཟུག་ནིའི་ཉེན་ཁ་མངོན་གསལ་ཅན་
ཚུ་ རང་དབང་ཅན་གྱི་གནས་ཚུལ་བྱིན་མི་ཚུ་ལས་ དེས་ཏིག་གི་
སྟོན་ལུ་དང་ བདེན་དཔྱད་མེད་པར་ པར་བསྐྱུན་ ཡང་ན་ རྒྱུང་
བསྐྱུགས་འབད་མི་ཚོགས།

4.3 བརྒྱུད་ལས་སྟེ་ཚུ་གིས་ གནས་ཚུལ་བྱུབ་སྟེལ་དང་ རྒྱུང་བསྐྱུགས་ རྒྱུང་
མཐོང་ གནས་ཚུལ་འགྲེམས་སྟེལ་གྱི་ཐབས་ལམ་གཞན་ཚུའི་དོན་ལུ་ འདིའི་
ཚུ་ཁྲིམས་ཀྱི་རང་དབང་ཐོབ་དབང་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་པའི་སྐབས་དང་ མི་
སྟེ་ལུ་འདིའི་གལ་གནད་གྱི་མི་སྟེའི་འགན་འཁུར་ཚུ་ དོས་འཛིན་འབད་མ་དང་
དུས་རྒྱུན་དུ་གཤམ་གསལ་ལུ་འབད་བཅོམ་བསྐྱེད་དགོཔ་འདི་ཡང་

- 5.2.1 Provide a truthful, comprehensive, accurate, balanced and fair account of events;
- 5.2.2 Serve as a forum for the exchange of public comment, opinion, discussion and criticism in a balanced and reasonable manner;
- 5.2.3 Offer an accurate picture of the candidates and parties contesting in elections and of the society in general; and
- 5.2.4 Present and clarify, as far as possible, the goals and values of the Candidates and Parties contesting in elections.

Fair, Balanced and Accurate Reporting

- 5.3 The Media shall, for fair and impartial reporting during the campaign period, acknowledge the importance of accurate and balanced reporting by ensuring that it does not:
 - 5.3.1 Omit facts of major importance or significance and is therefore incomplete; and
 - 5.3.2 Include rumours or unsubstantiated statements that mislead or deceive the reader, listener or viewer.

- 4.2.1 ལས་རིམ་གྱི་སྒྲིལ་ལུ་ཚུ་ སང་བདེན་དང་ ལོ་དོན་བདེ་ཉེ་གཏོ་ དེས་
ཉིག་ ཚད་སྟོམས་དང་ རྣམ་དག་ཐོག་སྒྲིབ་ནི།
- 4.2.2 ཚད་སྟོམས་དང་ རྒྱ་མཚན་ལྡན་པའི་རྣམ་གཞག་ཐོག་ མི་དམངས་
ཀྱི་གོས་འདེབས་དང་ བསམ་འཆར་ གོས་བསྐྱུན་ཚུ་ བརྗེ་སོར་
འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ གོས་ཚོགས་ཅིག་སྐྱེ་ཞབག་ཉེ་གཏོ་བྱིན་ནི།
- 4.2.3 སྤྱིར་བཏང་མི་སྡེ་དང་ བཙག་འཐུའི་ནང་དོ་འགྲན་འབད་མི་འདེམས་
དོད་ཚོགས་པ་ཚུའི་དེས་ཉིག་གི་མཐོང་སྣང་བྱིན་ནི།
- 4.2.4 བཙག་འཐུའི་ནང་དོ་འགྲན་འབད་མི་ འདེམས་དོད་ཚོགས་པ་ཚུའི་
དམིགས་དོན་དང་ རྒྱད་ཚོས་ཚུ་ གང་ཅག་བཏོན་ཏེ་ གསལ་བཤད་
འབད་ནི།

རྣམ་དག་དང་ཚད་སྟོམས་ དེ་ལས་དེས་ཉིག་གི་སྒྲིལ་ལུ་འབད་ནི།

- 4.3 བཙག་འཐུའི་བསྐྱེད་བསྐྱུགས་ཀྱི་དུས་ཡུན་སྐབས་ བར་བརྒྱུད་འདི་ དེས་
ཉིག་དང་ ཚད་སྟོམས་ རྣམ་དག་དང་ཚུགས་རིས་མེད་པའི་སྒྲིལ་ལུ་འབད་ནི་
དེ་ གལ་གནད་ཆེ་ལུ་རྩིས་ཏེ་ སྤང་དགོཔ་དེས་བདེན་བཟོ་དགོཔ་ཚུ་ཡང་
- 4.3.1 གལ་གནད་ ཡང་ན་ རྒྱ་མཚན་ཆེ་བའི་དོས་དོན་ཚུ་བཏོན་བཞག་
སྟེ་ ཆོག་དོན་མ་ཚངམ་འབད་བཟོ་ནི།
- 4.3.2 ལྷག་མི་ ཉན་མི་ ཡང་ན་ ལྷ་མི་ཚུ་ལུ་གོ་བརྗེ་བྱི་འགྱུར་འབད་
འཕྲོད་ནི་ ཡང་ན་ འཐོར་གཏམ་དང་ བདེན་ལུངས་མེད་པའི་ཆོག་
དོན་ཚུ་བཙུགས་ནི།

Equal Access to Paid Election Advertising

- 5.4 The Media shall acknowledge its obligation to provide equal access and opportunity to all Political Parties and Candidates without discrimination, to purchase space in newspapers and time on radio and television giving due regard to prime time so as to promote their respective views during the campaign period.
- 5.5 The Media shall, immediately after the announcement of elections, make available to contesting Political Parties and Candidates and all public relations firms and advertising agencies full information about space and time availability and the published advertising rates.

Censorship and Editing

- 5.6 The Media may exercise editorial judgment in respect of public safety and decency and shall refuse any material submitted by Political Parties, or their representatives, likely to be hateful, offensive, likely to promote public disorder or harm the national security.

གྲྭ་འཕུས་སྤྱོད་པའི་བཅག་འཕྲུའི་གསལ་བསྐྱགས་ལུ་ འདྲ་མཉམ་གྱི་གོ་སྐབས།

4.3 བར་བརྐྱད་གྱིས་ སྤྱོད་དོན་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་ཅོ་ཆ་མཉམ་ལུ་ བཅག་འཕྲུའི་བསྐྱལ་བསྐྱགས་གྱི་དུས་ཡུན་སྐབས་ རང་སོའི་འཆར་སྐྱོང་ཚུ་དང་བྱབ་གཏང་ནི་གི་དོན་ལུ་ དུས་ཚོད་གཙོ་ཅན་ལུ་འོས་མཚམས་གྱི་བརྩི་འཛིག་ཐོག་གསར་ཤོག་ནང་གི་ས་སྤོང་དང་ རྒྱུང་བསྐྱགས་དང་རྒྱུང་མཐོང་གི་དུས་ཚོད་ཉེ་སྤྱོད་འབདལ་ད་ རྩོགས་རིས་མེད་པར་འདྲ་མཉམ་སྤོང་ཐོབ་ཚུགས་པ་དང་ གོ་སྐབས་བྱིན་ནི་དོན་ལུ་ འགན་འཁུན་ཚུ་ཅོས་ལེན་འབད་དགོ།

4.4 བར་བརྐྱད་གྱིས་ བཅག་འཕྲུའི་གསལ་བསྐྱགས་གྱི་དེམོད་དུ་ དོ་འགྲན་འབད་མི་སྤྱོད་དོན་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་ཅོ་ དེམས་མི་དམངས་མཐུན་འབྲེལ་ཚོང་སྤྱོད་དང་ བྱབ་སྤོང་འབད་མི་ལས་སྤོང་ཆ་མཉམ་ལུ་ གསལ་བསྐྱགས་གྱི་དོན་ལུ་ཡོད་པའི་ས་སྤོང་དང་དུས་ཚོད་ དེམས་གསལ་བསྐྱགས་གྱི་གྲྭ་འཕུས་ཚོང་སྤོང་བྱབ་སྤོང་དང་འཁྲིལ་ གསལ་བསྐྱགས་གྱི་གོང་ཚོད་ཚུའི་གནས་ཚུལ་ཆ་ཚོང་བྱིན་དགོ།

ཕྱི་སེལ་དང་ལུན་དག།

4.6 བར་བརྐྱད་གྱིས་ མི་དམངས་གྱི་ཉེན་སྲུང་དང་མཐུན་སྦྱོར་ཚུའི་མཐའ་དོན་ལུ་ ལུན་དག་གི་དབྱེ་ཞིབ་འབད་ཚོགས་དང་ སྤྱོད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ ཁོང་གི་རོ་ཚབ་ཚུ་གིས་ སྤྱོད་མི་གསལ་བསྐྱགས་གྱི་དོན་ཚོན་ཚུ་གིས་ ཞེ་སྤང་སྤོང་ནིའི་ཉེན་ཁ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ མི་དམངས་འཕྲུག་རྩོད་འབྱུང་བཅུག་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཡོངས་གྱི་བདེ་སྲུང་ལུ་གོད་སྤོང་འབྱུང་ནིའི་ཉེན་ཁ་ཡོད་པ་ཅིན་ དེ་ཚུ་ཕྱི་སེལ་འབད་ཚོག།

- 5.7 A contesting Political Party shall submit in advance, transcripts and recordings prepared at its own cost in studios which meet the technical standards adopted by the public broadcasting agency and cable operators.
- 5.8 The Media, however, shall, if time permits, where such material does not conform to acceptable standards required in section 5.7, give the concerned party or its representatives the opportunity to modify the material.
- 5.9 The Media shall in all cases of a refusal, immediately inform the concerned Political Party and intimate the Media Arbitrator, of the reasons for rejection.

News Reports and Current Affairs Programmes

- 5.10 The Media shall aim to subscribe to the highest principles of impartiality, fairness and integrity in its judgments as editorial judgments rest solely with the editors.

4.2 དོ་འགྲན་འབད་མི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་གིས་ མི་དམངས་རྒྱུ་བསྐྱུགས་ལས་སྡེ་
དང་ རྒྱུ་མཐོང་བཀྲམ་སྡེལ་བ་རྩུ་གིས་བཟོ་མི་ འཕྲུལ་རིག་གི་གནས་ཚད་
དང་བསྐྱུན་ གོང་ཚད་སྲོད་ཐོག་བཟོ་ཡོད་པའི་ ཡིག་ཕབ་དང་སྐྱེ་འཛིན་རྩུ་ ཉེ་
མ་ལས་སྲོད་དགོ།

4.4 བད་བརྒྱུད་ཀྱིས་མཁོ་ཆས་རྩུ་ རང་གསེས་དབྱེ་ཚན་2.4པའི་དགོས་མཁོ་དང་
འབྲེལ་བའི་ཆ་འཛོགས་ཀྱི་སྐྱུས་ཚད་ལུ་མེད་ཚེ་ ཅུས་ཚོད་ཡོད་པ་ཅིན་ འབྲེལ་
ཡོད་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ དེའི་ངོ་ཚབ་ལུ་ མཁོ་ཆས་ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་གི་
གོ་སྐབས་བྱིན་དགོ།

4.6 བད་བརྒྱུད་ཀྱིས་ མཁོ་ཆས་ཆ་མཉམ་རང་ཆ་མེད་ཨིན་པའི་གནད་དོན་ལུ་ཐུག་
ཚེ་ དེ་མོད་དུ་འབྲེལ་ཡོད་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་ བད་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་
ལུ་ ཆ་མེད་བཏང་ཡོད་པའི་རྒྱུ་མཚན་བཀོད་ཐོག་བད་དོན་སྲོད་དགོ།

གནས་རྩུལ་སྐྱུན་ལུ་དང་ གསར་བྱུང་གི་ལས་རིམ།

4.20 བད་བརྒྱུད་ཀྱིས་ ལུན་དག་གི་མཐའ་དབྱུད་དབང་འཛིན་འདི་ ལུན་དག་པ་ཁོ་
ན་ལུ་ཡོད་པ་ལས་བརྟེན་ ལུན་དག་གི་དབྱེ་ཞིབ་རྩུ་ རྩོགས་རིས་མེད་པ་དང་
ནམ་དག་དང་རྒྱུ་བཟོ་བའི་གཞི་རྩུའི་གནས་ཚད་མཐོ་ཤོས་ལུ་ དམིགས་
གཏང་བསྐྱེད་དགོ།

5.11 The Media shall always separate fact from inference in matters of political and other controversy, supported by eyewitness, attributable official statements and other sources to corroborate facts in particular stories.

Errors of Fact

5.12 The Media shall deal responsibly with any complaints received in respect to reports published or broadcast that contained errors of fact, and where, in its opinion, such complaints are justified, publish or broadcast appropriate corrections.

Coverage on the Day of Poll

5.13 The Media shall be prohibited from covering any activity by Political Parties and Candidates during the period between closure of campaigning and the closure of poll.

Political Activities of Media Functionaries

5.14 The Media functionaries shall refrain from using their programmes for the purpose of promoting political objectives during the election period.

4.21 བན་བརྒྱན་གྱིས་ ཏུས་རྒྱན་དུ་ དཔང་པོ་དང་ ཚ་བཞག་གི་གཞུང་འབྲེལ་པག་
བརྗོད་ དེ་ལས་དམིགས་བསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་རྒྱུ་ལེ་ལུངས་ཐུབ་ཅན་གྱི་འབྲུང་
ལུངས་གཞན་ཚུ་ལུ་གཞིར་བཞག་ཐོག་ སྲིད་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་
དེ་ལས་ཚོད་ཉེགས་གཞན་གྱི་དོན་དག་ངོ་མ་དང་ ཚད་འཕག་གི་གོ་དོན་ལེན་
ཡོད་མི་ལུ་བྱུང་པར་བྱེད་གོ།

དངོས་དོན་རྒྱ་ལུ་ འོར་འཁྲུལ།

4.22 བན་བརྒྱན་གྱིས་ པར་བསྐྱེད་དང་ རྒྱུ་བསྐྱེད་ཀྱི་དངོས་དོན་ འོར་འཁྲུལ་
ཡོད་པའི་ཉེགས་བཤད་ཀྱི་སྐྱེན་ལུ་གང་རུང་སྲོད་མི་འདི་ བན་བརྒྱན་གྱི་བསམ་
འཆར་ལུ་ ཉེགས་བཤད་དེ་ འོས་མཚམས་ཡོད་པ་སླེ་མཐོང་ཚེ་ འགན་ཁི་
ཅན་གྱི་འབྲེལ་སྲོད་ཐོག་ འོས་ལྷན་ལེགས་བཅོས་ཀྱི་པར་བསྐྱེད་ ཡང་ན་
རྒྱུ་བསྐྱེད་ཀྱི་འབྲེལ་སྲོད་དགོ།

ཚོགས་རྒྱན་གྱི་ཉིམ་ལུ་བྱུང་སྲེལ།

4.23 བན་བརྒྱན་གྱིས་ བསྐྱེད་པ་བསྐྱེད་པ་མཚུགས་བསྐྱེད་པའི་ཏུས་ཚོད་ལས་ ཚོགས་
རྒྱན་མཚུགས་བསྐྱེད་པའི་ཏུས་ཡུན་རིང་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་ འདེམས་ངོ་རྒྱུ་
གིས་འབད་བའི་ལས་དོན་གང་རུང་ལུ་ བྱུང་སྲེལ་འབད་མི་ཚོགས།

བན་བརྒྱན་ལས་བྱེད་པ་རྒྱུ་ལེ་སྲིད་འབྲེལ་ལས་དོན།

4.24 བན་བརྒྱན་ལས་བྱེད་པ་རྒྱུ་གིས་ བཅོག་འཕུལ་ཏུས་ཡུན་སྐབས་ ཁོང་རའི་
ལས་རིམ་རྒྱུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ཐོག་ སྲིད་དོན་གྱི་དམིགས་ལུ་ལུ་ཡང་འགན་
གཏང་ནི་ལས་འཛོམ་དགོ།

5.15 The Media functionaries shall refrain from disseminating advertisements of Political Parties under the guise of editorial coverage or news.

6. Media Arbitrator

6.1 The Commission shall appoint a public official as the Media Arbitrator responsible for the administration of these Rules and the provisions of the Election Act that deal with political and campaign broadcasts and advertising.

6.2 The Media Arbitrator shall be responsible for allocation of campaign broadcasting time and space in print media and resolving disputes among broadcasters, Political Parties and Candidates under these Rules or the Election Act.

6.3 The Media Arbitrator shall receive complaints and other communications on the performance of newspapers, radio and television stations and also those related to Social Media and issue appropriate public statements.

4.24 བན་བརྒྱུད་ལས་བྱེད་པ་རྒྱ་གིས་ ཚོུམ་སྐྱིག་པའི་བསམ་འཆར་ ཡང་ན་
གནས་རྒྱལ་བྱེད་མེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྟོན་ཐོག་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་གསལ་
བསྐྱེད་ཀྱི་ རྒྱལ་སྲིད་འབད་ནི་ལས་འཛེམ་དགོ།

6. བན་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ།

6.1 ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ གཞུང་གི་འགོ་དཔོན་ཅིག་ བཅའ་ཡིག་འདི་དང་ སྲིད་དོན་
དང་བསྐྱེད་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱུད་བསྐྱེད་ལུ་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ བཅག་འཕྱུའི་
བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དགོངས་དོན་རྒྱུ་ བདག་སྐྱོང་འཐབ་ནི་དོན་ལུ་ འགན་འཁུར་
འཆར་མི་བན་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་འབད་ བསྐྱོད་བཞག་འབད་དགོ།

6.2 བན་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་རྒྱུ་ ཡང་ན་ བཅག་འཕྱུའི་
བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ལུ་ བསྐྱེད་བསྐྱེད་རྒྱུད་བསྐྱེད་ལུ་འབད་ནིའི་དུས་ཚོད་
བཤོ་བཀའ་འབད་ནི་དང་ རྒྱུད་བསྐྱེད་ལུ་འབད་མི་རྒྱུ་དང་ རྒྱུད་བསྐྱེད་ཀྱི་
དུས་ཚོད་དང་པར་བསྐྱེད་བན་བརྒྱུད་ནང་ ས་སྟོང་བཤོ་བཀའ་འབད་ནི་ དེ་
ལས་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་དོན་གི་བར་ན་ ཚོུད་ཉེགས་འདུམ་སྐྱིག་
འབད་ནིའི་འགན་འཁུར་འབག་དགོ།

6.3 བན་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ གསལ་ཤོག་དང་རྒྱུད་བསྐྱེད་ལུ་ རྒྱུད་མཐོང་
ལྟེ་བ་ དེ་ལས་ མི་སྡེ་བན་བརྒྱུད་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་རྒྱུའི་སྐོར་ལས་
ཉེགས་བཤད་དང་ ལག་ལེན་སྟོགས་ཀྱི་སྐྱེན་ལུ་གཞན་རྒྱུ་ལེན་ཏེ་ མི་
དམངས་ལུ་འོས་མཚམས་ལྷན་པའི་གནས་རྒྱལ་སྲིད་དགོ།

- 6.4 The Media Arbitrator on receiving complaints under Section 6.3 shall resolve disputes among broadcasters, Political Parties and Candidates in accordance with these Rules and the Election Act.
- 6.5 The Media Arbitrator shall obtain or collect all relevant documentation including correspondences, articles, scripts, audiotapes, videotapes or other materials concerning any complaint formally submitted for his/her consideration.
- 6.6 The Media Arbitrator shall undertake review of all relevant materials and other information to determine, whether or not the complaint constitutes non-adherence to the Code of Conduct or non-compliance with the Guidelines issued by him/her, and therefore justifies an investigation.
- 6.7 The Media Arbitrator shall undertake an investigation, by whatever appropriate means under the law.
- 6.8 The Media Arbitrator shall submit his/her findings and conclusions regarding any investigation to the Commission for appropriate action.

- 6.3 བར་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ནང་གསལ་དབྱེ་ཚན་6.3 པའི་འོག་གི་
 ཉེ་གསལ་བཤད་སྟོན་པའི་སྐབས་ བཅའ་ཡིག་འདི་ཚུ་དང་ བཅག་འཕྲུལ་བཅའ་
 གྲིམས་དང་འཁྲིལ་ རྒྱུ་བསྐྱུགས་འབད་མི་དང་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ཚུ་གི་བར་
 བ་ ཚུད་ཉེ་གསལ་འདུམ་སྲིག་འབད་དགོ།
- 6.4 བར་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ཁོ་ཁོ་གི་བཙུ་འཛོག་གི་དོན་ལུ་ སྲིགས་
 མཐུན་ཐོག་བཀོད་པའི་ཉེ་གསལ་བཤད་གང་རུང་དང་འབྲེལ་བའི་གཏང་ཡིག་
 ཡང་ན་ འབྲེལ་ཚུམ་ ཡི་གུ་ ཉན་ཆས་སྐྱེ་འཛིན་ རྒྱུ་བསྐྱུགས་འཁོར་ཐག་
 མཁོ་ཆས་གཞན་ཚུ་ཕྱིས་ཏེ་ འབྲེལ་ཡོད་ཡིག་ཆས་ཆ་མཉམ་ལེན་ནི་ ཡང་ན་
 བསྐྱེལ་ལེན་འབད་དགོ།
- 6.6 བར་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ཉེ་གསལ་བཤད་དེ་ གྲུལ་སྟོན་ནམ་གཞག་དང་
 མ་མཐུན་པ་ ཡང་ན་ ཁོ་ཁོ་གིས་སྲེལ་བའི་ལམ་སྟོན་སྲིག་ཡིག་ཚུ་དང་མ་
 མཐུན་པའི་གནད་ལས་བརྟེན་ ཞིབ་དབྱད་གྱི་འོས་འབབ་ཡོད་པ་མེད་པ་ གོ་ས་
 ཐག་ཚོད་ནི་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་མཁོ་ཆས་དང་ གནས་ཚུལ་གཞན་ཆ་མཉམ་ལུ་
 བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དགོ།
- 6.7 བར་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ཞིབ་དབྱད་ཅིག་ གྲིམས་དང་འཁྲིལ་ འོས་
 འཚམས་ཡོད་པའི་ཐབས་ལམ་གང་རུང་ཅིག་གིས་ཐོག་ལས་འབད་དགོ།
- 6.8 བར་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ ལྷན་ཚོགས་ལས་ འོས་མཚམས་ལྷན་པའི་
 དང་ལེན་གྱི་དོན་ལུ་ ཞིབ་དབྱད་གང་རུང་སྐོར་ ཁོ་ཁོ་རའི་ཞིབ་འཇུག་གུ་བ་
 འབྲས་དང་ མཐའ་དབྱད་གྱི་སྐྱོན་ལུ་ཕུལ་དགོ།

- 6.9 The decision of the Commission under section 6.8 shall be final and binding.
- 6.10 The Media Arbitrator shall be responsible for monitoring the following:
 - 6.10.1 All information programmes, such as the main news of the day, current affairs programmes and news flashes;
 - 6.10.2 All advertising blogs, announcements, short messaging system, and paging service;
 - 6.10.3 All Social Media contents of or about the Political Parties, Candidates, or their representatives, and the media agencies, including their discussion forums.
 - 6.10.4 Radio, television and cable network commercials, spots, etc.; and

- 6.9 ནང་གསེས་དབྱེ་ཚན་6.1 པའི་འོག་གི་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་གྲོས་ཚད་འདི་ མཐའ་
དཔུང་དང་མཚུག་འཁྱེད་ཡིན།
- 6.10 བར་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ གཤམ་གསལ་ལས་རིམ་ཚུ་ ལྷན་ཚོགས་འབད་
ནི་གི་འགན་འཁུར་འབག་དགོ།
- 6.10.1 ཉིམ་ཅིག་གི་གསར་འབྱུང་གནད་དོན་གྱི་ལས་རིམ་ གནས་ཚུལ་
གསལ་བཤད་བརྩམ་མའི་ གནས་ཚུལ་གཙོ་ཅན་དང་ གནས་ཚུལ་
གྱི་ལས་རིམ་ཆ་མཉམ།
- 6.10.2 གསལ་བསྐྱགས་ཀྱི་ཆུགས་དང་བྱབ་བསྐྱགས་ འགྲུལ་འཕྲིན་ཐོག་
བཏང་བའི་ཡིག་འཕྲིན་ཐུང་ཀྱང་ མཚོགས་ལམ་བར་དོན་གྱི་
ཞབས་ཏོག་ཆ་མཉམ།
- 6.10.3 སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ འདེམས་དོ་ ཡང་ན་ དེ་ཚུའི་དོ་ཚབ་ དེ་ལས་
བར་བརྒྱུད་ལས་སྡེ་ཚུའི་གྲོས་བསྐྱུན་དང་སྐྱགས་པའི་ མི་སྡེ་བར་
བརྒྱུད་ཆ་མཉམ།
- 6.10.4 རྒྱུད་བསྐྱགས་དང་རྒྱུད་མཐོང་ ཐག་རྒྱུད་ཡོངས་འབྲེལ་གྱི་ སྲིད་དོན་
གསལ་བསྐྱགས་དང་ རྒྱུད་མཐོང་གི་གནས་ཚུལ་གསལ་བསྐྱགས་
གྱི་ལས་རིམ་ཐུང་ཀྱང་ལེགས།

- 6.10.5 Special election programmes in which representatives of Political Parties and Candidates participated at the invitation of the radio/TV station, for the presentation of their political programme to the public.
- 6.11 The Media Arbitrator shall, at the end of each election, assess the performance of the media in his/her report and submit any recommendation to the Commission. The above assessment shall be carried out based on an objective check-list devised by the Media Arbitrator in consultation with the Commission and shared with concerned media agencies using the Sample Check-list in Media Coverage of Elections Form No. 2.
- 6.12 The Media Arbitrator shall be provided with adequate resources such as personnel and finance by the Commission to enable him/her to discharge his/her responsibilities effectively and independently.
- 6.13 The Media Unit of the Commission shall provide all necessary financial and administrative support to the Media Arbitrator and be vested with the authority, roles and responsibilities as per the provisions in the electoral laws, rules and regulations.

6.10.4 ཁོང་རའི་སྲིད་དོན་གྱི་ལས་རིམ་སྐོར་ མི་དམངས་ལུ་གསལ་བཤད་
 འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ རྒྱུད་བསྐྱུགས་དང་རྒྱུད་མཐོང་སྟེ་བ་ནང་
 མགོན་བརྟམ་འབད་དེ་བཙའ་མར་གཏོགས་མི་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པའི་ངོ་
 ཚབ་ཚུ་དང་ འདེམས་ངོ་ཚུའི་དམིགས་བསལ་བཙག་འཕྲུའི་ལས་
 རིམ།

6.11 བརྟམ་བརྟམ་དབང་འཛིན་པ་གིས་ བཙག་འཕྲུའི་རེ་རེ་མཇུག་བསྟུ་བའི་སྐབས་ ཁོ་
 /ཁོ་རའི་སྟུན་ཞུའི་ནང་བརྟམ་བརྟམ་གྱི་གྲུབ་འབྲས་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དེ་ སྟུན་
 ཚོགས་ལུ་གོས་འདེབས་ཚུ་སྟུལ་དགོ། གོང་གི་དབྱེ་ཞིབ་དེ་ཡང་ བརྟམ་བརྟམ་
 དབང་འཛིན་པ་གིས་ སྟུན་ཚོགས་དང་གཅིག་ཁར་གོས་བསྟུན་འབད་དེ་
 དགོས་མཁོའི་ཐོ་ཡིག་དང་འབྲེལ་ འབྲེལ་ཡོད་བརྟམ་བརྟམ་ལས་སྟེ་ཚུ་ལུ་ཡང་
 བཙག་འཕྲུའི་བརྟམ་བརྟམ་བྱབ་སྟེལ་འབྲི་ཤོག་ཨང་༢པ་གི་འབྲ་དཔེའི་ཐོ་ཡིག་
 དང་བསྟུན་ སྟོན་ཡོད་པ་དགོ།

6.12 བརྟམ་བརྟམ་དབང་འཛིན་པ་ལུ་ ཁོ་/ཁོ་རའི་འགན་འཁུར་ཚུ་དོན་སྲིན་ཅན་དང་
 རང་དབང་ཐོག་འབད་ཚུགས་ནིའི་དོན་ལུ་ སྟུན་ཚོགས་གྱིས་ ལས་བྱེད་པ་དང་
 དངུལ་འབྲེལ་ལ་སོགས་པའི་ མཐུན་ཚུན་ཚུ་ལང་མ་འབད་སྟོན་དགོ།

6.13 སྟུན་ཚོགས་གྱི་བརྟམ་བརྟམ་འབྲེལ་སྟེ་སྟུན་གྱིས་ བརྟམ་བརྟམ་དབང་འཛིན་པ་ལུ་
 དགོས་མཁོ་ཆེ་བའི་ དངུལ་འབྲེལ་ དང་ བདག་སྲོལ་གི་རྒྱབ་སྲོལ་གང་ཅག་
 འབད་དགོས་དང་ བཙག་འཕྲུའི་དབྱེལ་བའི་ཁྲིམས་ལུགས་ བཙའ་ཡིག་
 དེ་ལས་སྐྱིགས་གཞི་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་དབང་ཚད་དང་
 འགན་ཁུར་དེ་ལས་ལཱ་འགན་ཚུ་ཡོད།

7. Media Arbitrator’s Guidelines

7.1 The Media Arbitrator shall issue a set of guidelines, with the prior approval of the Commission, before the end of the second day after the day of issue of notification by the Commission under the Election Act respectively.

8. Access to Media

8.1 The State authorities shall, to facilitate equality of opportunity between Political Parties or Candidates, remain neutral with regard to the election campaign and coverage by the media.

8.2 The State authorities shall ensure that there is access for all Parties and Candidates to print and audio-visual media, with regard to the election campaign and advertising.

9. Allocation of Broadcasting Time and Space in the Print Media Paid by the Commission

9.1 Every Political Party or Candidate contesting Parliamentary elections shall be provided with equal broadcasting time and space in the print media for the transmission of political announcements and similar programmes.

ལ. བད་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པའི་ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག།

ལ.༡ བཅག་འཕུའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་བད་འཕྲིན་སྐལ་བའི་
ཉིམ་གྱི་ཉིན་གངས་གཉིས་པ་མ་ཚོགས་པ་ལས་ བད་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་
གིས་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་གནང་བ་དང་འཁྲིལ་ ལམ་སྟོན་སྒྲིག་ཡིག་ཆ་ཚང་ཅིག་
ལྱབ་སྐྱེལ་འབད་དགོ།

༥. བད་བརྒྱུད་ཀྱི་གོ་སྐབས།

༥.༡ རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་དབང་འཛིན་ཚུ་གིས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་རོ་ཚུ་གི་
བར་ན་ བད་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་ལས་བཅག་འཕུའི་བསྐུལ་བསྐྱབས་དང་ལྱབ་སྐྱེལ་
ཚུ་ གོ་སྐབས་འདྲ་མཉམ་གྱི་མཐུན་ཚུན་སྒྲིག་ཐབས་ལུ་ རྩོགས་ཞེན་མེད་པར་
གནས་དགོ།

༥.༢ རྒྱལ་ཁམས་ཀྱི་དབང་འཛིན་ཚུ་གིས་ བཅག་འཕུའི་བསྐུལ་བསྐྱབས་དང་
གསལ་བསྐྱབས་ཀྱི་སྐོར་ པར་བསྐྱུན་དང་ སྐྱ་འཛིན་ མཐོང་བརྟུན་གྱི་བད་
བརྒྱུད་ཚུ་ལུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་དང་འདེམས་རོ་ཆ་མཉམ་གྱིས་ གོ་སྐབས་
ཐོབ་ནི་ཡོད་པ་ངེས་གཏན་བཟོ་དགོ།

༦. རྒྱ་འཕུམ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་སྟོན་པའི་ རྒྱང་བསྐྱབས་ཀྱི་དུས་ཚོད་དང་པར་བསྐྱུན་བད་
བརྒྱུད་ནང་ ས་སྟོང་བཟོ་བཀའ།

༦.༡ སྤྱི་ཚོགས་བཅག་འཕུའི་ནང་དོ་འགྲན་འབད་མི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་
འདེམས་རོ་རེ་བཞིན་ལུ་ སྲིད་དོན་གྱི་ལྱབ་བསྐྱབས་དང་ དེ་དང་ཆ་འདྲ་
བའི་ལས་རིམ་ཚུ་ལྱབ་སྐྱེལ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ རྒྱང་བསྐྱབས་ཀྱི་དུས་ཚོད་དང་
པར་བསྐྱུན་གྱི་བད་བརྒྱུད་ནང་ ས་སྟོང་ཚུ་འདྲ་མཉམ་ཐོབ།

Provided that the maximum time limit and the number of publications shall be determined by the Commission and be subjected to its review whenever deemed necessary.

9.2 The Commission shall reimburse expenditure incurred under section 9.1 to such broadcaster and print media.

9.3 The Media Arbitrator shall be responsible to allocate broadcasting time and space in the print media in an equitable and fair manner among contesting Political Parties or Candidates.

10. Allocation of Broadcasting Time and Space in the Print Media paid by a Political Party or a Candidate

10.1 The Media Arbitrator shall, in addition to the allocation of broadcasting time and space in the print media paid by the Commission, based on consultations with contesting Political Parties or Candidates ensure allocation of broadcasting time and space in the print media in an equitable and fair manner.

ཨིན་རུང་ ཏུས་ཚོད་མང་ཤོས་ཀྱི་ཚད་དང་ པར་བསྐྱུན་གྱི་གྲངས་ཁ་འདི་
ལྟན་ཚོགས་ཀྱིས་གྲོས་ཚོད་གྲུབ་ནི་དང་ དགོས་མཁའ་འདི་དང་འབྲེལ་བའི་བསྐྱུར་
ཞིབ་འོག་ལུ་གནས་དགོ།

༩.༢ ལྟན་ཚོགས་ཀྱིས་ བྱང་གསེས་དབྱེ་ཚན་(༧.༡) པའི་འོག་ གནས་ཚུལ་གསལ་
བསྐྱུགས་ཀྱི་དོན་ལུ་གནས་མི་ཟད་གོན་ཚུ་ འབྲེལ་ཡོད་ཐག་རྒྱུད་ཡོངས་འབྲེལ་
གྱི་ཚེ་བདག་དང་ པར་བསྐྱུན་བཟང་བརྒྱུད་ཚུ་ལུ་སློབ་དགོ།

༩.༣ བཟང་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ དོ་འགྲན་འབད་མི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་
ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་གི་བར་ན་ རྒྱུད་བསྐྱུགས་འབད་ནི་འི་ཏུས་ཚོད་དང་ པར་
བསྐྱུན་བཟང་བརྒྱུད་ནང་ ས་སྟོང་གི་བགོ་བཀའ་ཚུ་ འབྲེལ་མཉམ་དང་རྣམ་དག་
གི་རྣམ་གཞག་ཐོག་བཟོ་ནི་དོན་ལས་ ལྷ་རྟོག་གི་འགན་ཁུར་འབག་དགོ།

༡༠. སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་གིས་ སྐྱེ་འབྱུང་སློབ་པའི་རྒྱུད་བསྐྱུགས་ཀྱི་
ཏུས་ཚོད་དང་ པར་བསྐྱུན་བཟང་བརྒྱུད་ནང་ ས་སྟོང་བགོ་བཀའ།

༡༠.༡ བཟང་བརྒྱུད་དབང་འཛིན་པ་གིས་ སྐྱེ་འབྱུང་སྐྱུན་ཚོགས་ལས་སློབ་ཐོག་ རྒྱུད་
བསྐྱུགས་འབད་ནི་འི་ཏུས་ཚོད་དང་ པར་བསྐྱུན་བཟང་བརྒྱུད་ནང་ས་སྟོང་བགོ་
བཀའ་འབད་བའི་གྲུང་ དོ་འགྲན་འབད་མི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་
འདེམས་ངོ་ཚུ་ལུ་གྲོས་བསྐྱུན་གྱི་གཞིར་བཞག་ཐོག་ རྒྱུད་བསྐྱུགས་ཀྱི་ཏུས་
ཚོད་དང་ པར་བསྐྱུན་བཟང་བརྒྱུད་ནང་ ས་སྟོང་འབྲེལ་མཉམ་དང་ རྣམ་དག་གི་
རྣམ་གཞག་ཐོག་ སློབ་ཚུགས་པ་འེས་གཏན་བཟོ་དགོ།

10.2 Expense incurred on purchase of broadcasting time and space in the print media shall be paid out of the permissible funds available with the Political Party or Candidates to be considered as an election expense of the Political Parties or Candidates.

11. Restriction on Rates Charged for Election Advertising

11.1 Media Agency must charge uniform rates for election advertising to Political Parties or Candidates, be it in a periodical, publication or on radio, television or cable television network during the same campaign period.

12. Broadcasting Restrictions

12.1 No person or a Political Party or Candidate shall, with the view or intent to promote or oppose a contesting Political Party or A Candidate after campaign period ends and till the closure of poll, transmit election advertising or resort to election advertising or discuss a position on an issue by means of internet, SMS or any other medium.

10.3 རྒྱུ་བསྐྱུགས་ཀྱི་དུས་ཚོད་དང་ པར་བསྐྱུན་བརྟན་བརྟུན་ནང་ ས་སྤོང་ཚུ་ཉོ་སྐྱོལ་
དོན་ལུ་གནས་པའི་ཟད་ཐོན་ཚུ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ལུ་
ཡོད་པའི་གནང་བ་གྲུབ་པའི་མ་དདུལ་ཐོག་སྲོད་དགོཔ་དེ་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་
ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་གི་བཅག་འཕྲུའི་ཟད་ཐོན་གྲངས་སུ་བཙུ་འཛོག་འབད་དགོ།

11. བཅག་འཕྲུའི་གསལ་བསྐྱུགས་ཀྱི་དོན་ལུ་ བཀའ་བའི་སྐྱ་ཚད་བཀའ་ཆ།

11.1 བརྟན་བརྟུན་ལས་སྡེ་གིས་ བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་དུས་ཡུན་ཅིག་གི་ནང་འཁོད་
བཅག་འཕྲུའི་གསལ་བསྐྱུགས་དོན་ལུ་ དུས་མཚམས་ཀྱི་པར་བསྐྱུན་ ཡང་ན་
རྒྱུ་བསྐྱུགས་ རྒྱུ་མཐོང་ ཡང་ན་ ག་ཐག་བརྟུན་པའི་རྒྱུ་མཐོང་བརྟུན་
ལམ་ཡོངས་འབྲེལ་ཚུ་གི་དོན་ལས་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་
ལུ་ སྐྱ་ཚད་གཅིག་མཚུངས་འབད་བཀའ་དགོ།

12. རྒྱུ་བསྐྱུགས་བཀའ་ཆ།

12.1 མི་ངོ་ ཡང་ན་ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་གིས་ཡང་
བསྐྱུལ་བསྐྱུགས་དུས་ཡུན་ཚང་ཞིན་ལས་ ཚོགས་རྒྱུན་མཇུག་མ་བསྐྱུ་ཚུན་
ཚོད་ ཡང་ན་ དོ་འགྲན་འབད་མི་སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་ངོ་ཚུ་
ཡར་བྱུག་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ ཁོང་ལུ་འགལ་ལྷོ་འབད་ནི་ཨིན་པའི་དམིགས་
གཏང་ཐོག་ སློག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་ ཡང་ན་ འཇུག་འཕྲིན་ཐོག་བཏང་བའི་
ཡིག་འཕྲིན་ཐུང་ཀུ་ རྒྱུ་བསྐྱུགས་ཀྱི་ཐབས་ལམ་གང་རུང་གི་ཐོག་ལས་བཅག་
འཕྲུའི་གསལ་བསྐྱུགས་ ལུ་འབྲེལ་འབད་ནི་ ཡང་ན་ བཅག་འཕྲུའི་གསལ་
བསྐྱུགས་ཀྱི་ཐབས་ཤེས་བཏོན་ནི་ ཡང་ན་ དེའི་སྐོར་ལས་གོས་བསྐྱུན་འབད་
ནི་ཚུ་མི་ཚོགས།

13. Premature Transmission of Election Results

13.1 Any person who transmits results of a *Demkhong* prior to the declaration of the results by the Commission shall be guilty of an offence punishable under the Election Act.

14. Broadcasting Public Opinion Survey Results

14.1 No media agency, media functionaries or an individual shall release survey reports of public opinion on an election to the general public prior to closure of the poll.

14.2 No media agency, media functionaries or an individual shall transmit any forecast or prediction relating to the probable result of an election based on the information provided by or obtained from voters or observers before the closure of the poll.

15. Coverage by Foreign Media

15.1 A foreign media, shall be permitted to cover an election only upon being duly accredited by the Bhutan InfoComm and Media Authority and upon signing the undertaking as per Section 4.1 under these Rules.

13. བཅག་འཕུའི་གྲུབ་འབྲས་ལུ་ ཏུས་ཚོད་མ་རན་པའི་ཁྱབ་སྐྱེལ།

13.1 ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་གྲུབ་འབྲས་གསལ་བསྐྱགས་མ་འབད་བའི་སྲ་གོང་ འདེམས་
ཁོངས་ནང་ཚོགས་རྒྱུན་བསྐྱར་བའི་གྲུབ་འབྲས་ཁྱབ་སྐྱེལ་འབད་མི་གི་མི་ངོ་དེ་
བཅག་འཕུའི་བཅའ་ཁྲིམས་འོག་ ཉེས་ཁྲིམས་ཐོག་ངེས་པའི་གཞོན་འགོལ་
ཉེས་སློན་གངས་སུ་བཅི་དགོ།

14. མི་དམངས་བསམ་འཆར་བཟླ་ཞིབ་ཀྱི་གྲུབ་འབྲས་རྒྱུ་བསྐྱགས།

14.1 བད་བརྟུན་ལས་སྡེ་ ཡངན་ བད་བརྟུན་ལས་བྱེད་པ་ ཡངན་ མི་ངོ་ག་གིས་
ཡང་ བཅག་འཕུའི་སློང་ མི་དམངས་བསམ་འཆར་བཟླ་ཞིབ་ཀྱི་སློན་ལུ་འདི་
ཚོགས་རྒྱུན་མཇུག་མ་བསྐྱ་བའི་སྲ་གོང་ སྤྱིར་བཏང་མི་དམངས་ལུ་སྐྱེལ་མི་
ཚོགས།

14.2 བད་བརྟུན་ལས་སྡེ་ ཡངན་ བད་བརྟུན་ལས་བྱེད་པ་ ཡངན་ མི་ངོ་ག་གིས་
ཡང་ ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱར་མི་ ཡངན་ ལྷ་རྟོག་པ་རྩ་གིས་བྱིན་མི་ ཡངན་ ཁོང་
ལས་ལེན་མི་གནས་རྩལ་རྩལ་ལུ་གཞིར་བཞག་ཐོག་ སློན་དཔག་དང་ ཚོད་
དཔག་གི་བཅག་འཕུའི་གྲུབ་འབྲས་དང་འབྲེལ་བའི་སློན་ལུ་འདི་ ཚོགས་རྒྱུན་
མཇུག་མ་བསྐྱ་བའི་སྲ་གོང་སྐྱེལ་མི་ཚོགས།

15. ཕྱི་རྒྱལ་བད་བརྟུན་པའི་ཁྱབ་སྐྱེལ།

15.1 ཕྱི་རྒྱལ་བད་བརྟུན་པ་ཅིག་གིས་ འབྲུག་བད་དོན་བརྟུན་འབྲེལ་དང་བད་བརྟུན་
དབང་འཛིན་གྱིས་ ངོས་ལེན་ཆ་འཛོག་རྩལ་མཐུན་གྲུབ་ཐོག་ བཅའ་ཡིག་འདི་
དོན་ཚན་༤.1 ལྷར་བུ་ གན་ཡིག་གྲུར་མཚན་རྟགས་བཀོད་པའི་ཤུལ་ལུ་
རྒྱུ་ཅིག་ བཅག་འཕུ་ཅིག་ལུ་ཁྱབ་སྐྱེལ་འབད་ཚོགས།

16. Broadcasting from Outside Bhutan

16.1 A Political Party, Candidate or their supporter shall not be allowed to sponsor the broadcast of election advertising from outside Bhutan.

17. Movement of Media Personnel during Elections

17.1 The Commission shall facilitate movement and provide access to media of the places of elections upon fulfillment of the requirements under the Electoral Laws and other existing regulations of the Royal Government.

18. Miscellaneous

18.1 Operators of cable television networks, radio stations, television broadcasters, newspapers, news magazines, all Media Functionaries and owners and administrators of internet and users of Social Media sites and pages shall be responsible to provide correct information about the Parties and Candidates to the voters.

༡༤. འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ལས་རྒྱུ་བསྐྲུག་པ།

༡༤.༡ སྲིད་དོན་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ འདེམས་དོ་ ཡང་ན་ ཁོང་རའི་རྒྱབ་སྐྱོར་པ་ཚུ་
ག་གིས་ཡང་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ལས་ བཅག་འཕྲུའི་གསལ་བསྐྲུག་པ་
འབད་ནི་གི་མ་དདུལ་སློན་མི་ཚོགས།

༡༥. བཅག་འཕྲུའི་སྐབས་ བན་བརྒྱུད་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་འགོ་འགྲུལ།

༡༥.༡ བཅག་འཕྲུ་དང་འབྲེལ་ཁྲིམས་ལུགས་དང་ རྒྱབ་དབང་ཡོད་པའི་རྒྱལ་གཞུང་
གི་ཁྲིམས་ལུགས་གཞན་དང་འབྲེལ་བའི་དགོས་མཁོ་ཚུ་ཚང་བ་ཅིན་ ལྷན་
ཚོགས་ཀྱིས་ དེ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་དགོས་མཁོ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་ཚུ་ བཅག་འཕྲུའི་
ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་འགོ་འགྲུལ་དང་གོ་སྐབས་ཀྱི་གནང་བ་ཚུ་བྱིན་དགོ།

༡༦. ལྷན་ཚོགས།

༡༦.༡ ག་ཐག་བརྒྱུད་པའི་རྒྱུང་མཐོང་བརྒྱུད་ལམ་ཡོངས་འབྲེལ་དང་ རྒྱུང་བསྐྲུག་སྡེ་
བ་ཚུ་ རྒྱུང་མཐོང་ལག་ལེན་པ་ཚུ་ གསར་ཤོག་ གནས་ཚུལ་འབྲི་ཚོམ་ བན་
བརྒྱུད་ལས་བྱེད་པ་ཆ་མཉམ་ དེ་ལས་ སློག་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་ལག་ལེན་གྱི་
རྫོང་བདག་ཚུ་དང་ མི་སྡེ་བན་བརྒྱུད་སློན་གནས་ཚུ་གིས་ ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་མི་
ཚུ་ལུ་ ཚོགས་པ་དང་ འདེམས་དོ་ཚུ་གི་སྐོར་ལས་ གནས་ཚུལ་ཚུ་ལོ་རྒྱུ་བ་
མེད་པ་འབད་བྱིན་དགོ།

18.2 Operators of Cable television networks, radio stations, television networks, newspapers, news magazines, all Media Functionaries and owners and administrators of internet and users of Social Media sites and pages shall be responsible to strictly adhere to the guidelines issued by the Commission under the Electoral Laws.

19. Penalties

19.1 Any person or organization found guilty of violation of any provision of these Rules shall be dealt with in accordance to the Election Act.

20. Power of the Commission to issue Instructions and Directions

20.1 The Commission may issue instructions and directions:

20.1.1 For the clarification of any of the provisions of these Rules and Regulations;

20.1.2 For the removal of any difficulty which may arise in relation to the implementation of any such provisions; and

༡༩.༢ ག་ཐག་བརྒྱད་པའི་རྒྱུ་མཐོང་བརྒྱད་ལམ་ཡོངས་འབྲེལ་ རྒྱུ་བསྐྱབས་ལྟེ་བ་
ཚུ་ རྒྱུ་མཐོང་བརྒྱད་འབྲེལ་ གསར་ཤོག་ གནས་ཚུལ་འབྲི་ཚུ་ བརྒྱད་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་མཉམ་
དེ་ལས་སློབ་རིག་ཡོངས་འབྲེལ་ལག་ལེན་གྱི་ཚུ་
བདག་ཚུ་དང་ མི་སྡེ་བརྒྱད་སྲོད་གནས་ཚུ་གིས་ བཅག་འཐུ་དང་འབྲེལ་
བའི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་འབྲེལ་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་སྲེལ་བའི་ལམ་སྟོན་ཚུ་ལུ་
དམ་དམ་སྲེ་གནས་དགོ་པའི་འགན་ཁུར་ལོག།

༡༩. ཉེས་ཚད།

༡༩.༡ མི་ངོག་འབད་རུང་ ཡངན་ ལས་སྡེ་ཅིག་ བཅའ་ཡིག་འདི་ལས་འགལ་བའི་
ཉེས་སྟོན་སྡེ་ཐོན་ཚུ་ བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་ འབྲེལ་སྲོད་
འཐབ་དགོ།

༢༠. ལམ་སྟོན་དང་ བཀོད་བྱེད་སྲོད་ནི་ལུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཚད།

༢༠.༡ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ལམ་སྟོན་དང་བཀོད་བྱེད་གནང་ཚོགས་ཚུ་ཡང་

༢༠.༡.༡ བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་འདི་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་གང་རུང་ཅིག་གི་
དོགས་སེལ་དོན་ལུ།

༢༠.༡.༢ དེ་ལུགས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་
དཀའ་ངལ་གང་རུང་ཅིག་འབྱུང་སྐབས་སེལ་ཐབས་ལུ།

20.1.3 In relation to any matter with respect to media coverage in elections for which these Rules make insufficient provision, and clarification is necessary in the opinion of the Commission.

21. Authority of Interpretation and Amendment


21.1 The Commission shall be, in case of differences in meaning, the final authority in the interpretation of these Rules.

21.2 The Commission shall have the power to amend by way of addition, variation, or repeal the provisions of these Rules.

Done under the seal of the Election Commission of the Kingdom of Bhutan on this 14th Day of the 9th Month of the Year 2012 corresponding to the 28th Day of the 7th Month of the Water Male Dragon Year in the Bhutanese Calendar.


Election Commissioner


Election Commissioner


Chief Election Commissioner





UNDERTAKING

Given the desirability of a fair, peaceful and well-regulated election:

1. *We agree and accept* that the Media will contribute to the holding of a free and fair election.
2. *We agree to accept, subscribe and abide, by* the Code of Conduct provided in the Media Coverage of Elections Rules and Regulations of the Kingdom of Bhutan and take all necessary steps to ensure its observance.
3. *We agree to accept, subscribe and abide, by* the provisions of the Election Act of the Kingdom of Bhutan, 2008.
4. Further, we accept that:

Accuracy requires the verification and presentation of all facts that are pertinent and necessary to understand a particular event or issue, even if some of the facts conflict with a journalist's, or a broadcaster's particular beliefs and feelings; and

Balance, or impartiality, requires the presentation of all the main points of view or interpretations of an event or an issue, regardless of whether the journalist, reporter, broadcaster, editor or the audience agrees with these views.

We fully understand and undertake that any willful violation of these commitments on our part would be dealt with as per the laws of the Kingdom of Bhutan.

Signature of Authorised Personnel

Dated:

Name of Media Firm

